



TJATATAN SIPIL KOTA BESAR SURABAJA

(BANGSA EROPAH)

KUTIPAN dari daftar Pokok Perkawinan dan
Pertjeraian untuk bangsa Eropah di Sura-
baja dalam tahun seribu sembilan ratus -
dua puluh empat.-----

---- No. 50.-----

---- Heden den dertienden Maart negentien honderd vier en
twintig, verschenen voor mij,-----

----- Carel Lodewijk SCHOLTZ, -----
buitengewoon ambtenaar van den Burgerlijken Stand te Soe-
rabaia, bij verhindering wegens andere dienstzaken van den
gewoon ambtenaar,-----

----- Simon NYSSSEN, -----
geboren te Singkawang, oud drie en veertig jaren, van be-
roep Sergeant eerste klasse Schrijver wonende te Soerabaia
nooit gehuwd geweest, erkende zoon van Bartel NYSSSEN en de
Javaansche vrouw SAIAM, beiden overleden en -----

----- de Inlandsche vrouw ISAH, -----
geboren te Soerabaia, oud naar gissing twee en twintig ja-
ren, zonder beroep, wonende te Soerabaia, nooit gehuwd ---
geweest, dochter van Weer en Saima, beiden overleden,-----
die mij verzochten over te gaan tot de voltrekking van hun
voorgenomen huwelijk en mij tot dat einde de volgende on-
der de bijlagen van dit register opgenomen bewijsstukken -

ter hand stelden, te weten:-----
ten eerste: eene geboorteacte des bruidegoms.-----
ten tweede: eene verklaring van toestemming van den -----
Korpscommandant van het Subsistenten kader te Soerabaia.---
ten derde: eene verklaring van den Hoofd Pengoeloe bij --
den Landraad te Soerabaja.-----

De afkondiging van dit huwelijk heeft zonder stuiting ----
plaats gehad te Soerabaia op den derden Maart dezes jaars.
De aanstaande echtgenooten hebben mij vervolgens ter ----
hand gesteld een uittreksel uit het Geboorteregister ----
van den Burgerlijken Stand te Soerabaia, waaruit blijkt,--
dat te Soerabaia op twintig December negentien honderd --
een en twintig, is geboren ELISABETH CHRISTINE, verklaren
de de moeder de in hoofde dezes genoemde inlandsche ----
vrouw ISAH, dat kind als het hare te erkennen, terwijl --
Simon NYSSSEN, dat kind als het zijne erkent, in welke er-
kenning door de moeder is toegestemd.-----

De daarna door mij den bruidegom en der bruid
in het openbaar voorgehouden vraag of zij --
elkander tot echtgenooten aannemen, en al de
plichten, door de wet aan den huwelijken ---
staat verbonden, getrouwelijk zullen naleven,
door beiden bevestigend beantwoord zijnde, heb
ik in naam der wet uitspraak gedaan, dat zij door den echt aan
elkander zijn verbonden en zulks gedaan in tegenwoordigheid --
van: Estephanus Bernardus LOPPIES, oud negen en dertig jaren,
van beroep Sergeant eerste klasse Schrijver en Jacob RISAH, ---
oud dertig jaren van beroep Sergeant eerste klasse schrijver --
beiden wonende te Soerabaya.-----

En is hiervan deze acte opgemaakt, welke na voorhouding ook in
de Maleische taal door de comparanten, de getuigen en mij is --
onderteekend, met uitzondering van de bruid die verklaard -----
heeft niet te kunnen teekenen of schrijven als zulks niet ge---
leerd te hebben.-----

Tertanda: S. NYSSSEN ; E.B. LOPPIES ; J. RISAH ; C.L. SCHOLTZ.-
KUTIPAN sesuai dengan bunjinja akte jang aseli dibuat pada hari
ini tanggal sembilan belas Djanuari seribu sembilan ratus lima
puluh lima oleh saja MAS NGABEI SOETJIPTO, pegawai luar biasa -
Tjatatan Sipil di Surabaya, oleh karena pegawai biasa berhala--
ngan berhubung dengan lain urusan dinas.-----



No. *1221* / 1955

Melihat untuk pengesahan tanda tangan,

MAS NGABEI SOETJIPTO,

Pegawai luar biasa Tjatatan Sipil di Surabaya.

Ongkos pengesahan

Rp.1,50.-

Surabaya, *10 Januari* 1955.

ll Ketua Pengadilan Negeri di Surabaya,



Bayjanto